

Zmluva č. 71/2023/SMM o nájme bytu

uzatvorená podľa ust. § 685 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
v znení neskorších predpisov, zákona č. 443/2010 Z. z. o dotáciách na rozvoj bývania
a o sociálnom bývaní a súvisiacich platných právnych predpisov

I.

Zmluvné strany

1. Prenajímateľ: **Mesto Giraltovc**
Zastúpený: Ing. Pavol Tchurík, primátor mesta
Sídlo: Dukelská 77/75, 087 01 Giraltovc
IČO: 00 321 982
DIČ: 2020778760
IBAN: SK24 0200 0000 0000 1872 3522
BIC: SUBASKBX
(ďalej len „prenajímateľ“)
2. Nájomca: **Bc. Adriana Lukáčová, Dis**
Narodený: [REDACTED]
Adresa bydliska: Dukelská č. 928/78 , 087 01 Giraltovc
(ďalej len „nájomca“)

II.

Predmet nájmu

1. Predmetom nájmu podľa tejto zmluvy je byt č. 11 na III. nadzemnom podlaží bytového domu v Giraltovcach, na ulici Dukelská č. 928/78, s podlahovou plochou 51,74 m².
Vlastníkom bytového domu a bytov v tomto dome je prenajímateľ. Bytový dom bol postavený s účasťou prostriedkov ŠFRB a rozpočtu mesta a kolaudačné rozhodnutie bolo vydané v roku **2022** s tým, že vlastník bytového domu rozhodol o účelovom využití bytov v bytovom dome ako nájomných bytov na účely sociálneho bývania (ďalej len „byt“), ktorých užívanie nájomcami je viazané na dodržanie podmienok uvedených v osobitnom predpise (najmä zák. o životnom minime č.125/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov a zák. č. 150/2013 Z.z. o štátnom fonde rozvoja a bývania SR, zák. č. 443/2010 Z.z. o dotáciách a zák. č. 134/2013 Z.z.)
Nájomcovia prehlasujú, že spĺňajú podmienky na pridelenie bytu a že spolu so žiadosťou o pridelenie bytu predložili prehlásenie o ich príjme s potvrdeniami od ich zamestnávateľov s tým, že okrem uvedených príjmov ďalšie príjmy v zmysle uvedených právnych predpisov o životnom minime nemajú.
2. Byt patrí do kategórie bytov, na ktoré sa vzťahuje regulácia ceny nájomného v zmysle Opatrenia Ministerstva financií Slovenskej republiky z 23. apríla 2008 č. 01/R/2008 o regulácii cien nájmu bytov, ktorým sa mení a dopĺňa výmer Ministerstva financií Slovenskej republiky z 12. marca 1996 č. R-1/1996, ktorým sa určuje rozsah tovaru s regulovanými cenami v znení neskorších predpisov a v súlade so zák.č. 443/2010 Z.z. o dotáciách na rozvoj bývania a sociálnom bývaní v znení zák. č. 134/2013 Z.z.
3. Byt pozostáva z 2 obytných miestností, kuchyne, kúpeľne, WC a vedľajšej miestnosti (predsieň). Súčasťou bytu je pivnica č. 4 na I. podzemnom podlaží. Popis bytu a jeho príslušenstva s presnou podlahovou plochou jednotlivých miestností je uvedený v

„Evidenčnom liste bytu pre výpočet nájomného a preddavkov na úhradu za plnenie spojené s užívaním bytu“, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o nájme bytu.

4. Nájomca je oprávnený s bytom užívať aj spoločné priestory a využívať plnenia, ktoré sa poskytujú s užívaním bytu.
5. Nájomca vyhlasuje, že so stavom bytu, jeho príslušenstva a vedľajších miestností sa oboznámil v prítomnosti zástupcu prenajímateľa, čo potvrdzuje svojim podpisom v „Protokole o odovzdaní a prevzatí bytu“ (ďalej len „protokol“). Zároveň potvrdzujú, že im prenajímateľ odovzdal byt vrátane jeho príslušenstva v užívania schopnom stave.
6. Nájomca je oprávnený predmet nájmu užívať len na bývanie. Nájomca je povinný v deň vzniku nájmu oznámiť prenajímateľovi príslušníkov domácnosti, ktorí budú s ním v predmetnom byte bývať. Títo budú odo dňa vzniku tohto nájomného vzťahu byt ako príslušníci domácnosti užívať. Nájomca a príslušníci domácnosti budú uvedení v „Evidenčnom liste bytu pre výpočet nájomného a preddavkov na úhradu za plnenie spojené s užívaním bytu“.

III.

Doba nájmu

1. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi byt do užívania na **dobu určitú, a to od 1.12.2023 do 30.11.2024**
2. Nájomca má právo na opakované uzavretie zmluvy o nájme bytu za podmienok:
 - a) nájomca včas uhradza nájomné a úhrady za služby spojené s užívaním bytu,
 - b) doterajší nájom bytu nezanikol a neplynie výpovedná doba,
- c) nájomca minimálne 1 mesiac pred uplynutím doby nájmu hodnoverne preukázal prenajímateľovi výšku svojho čistého mesačného príjmu a čistého mesačného príjmu osôb s ním bývajúcich a spoločne posudzovaných podľa osobitného predpisu za kalendárny rok, predchádzajúci roku, v ktorom má dôjsť k uplynutiu doby nájmu.
- d) prenajímateľ bude minimálne tri mesiace pred dohodnutým termínom skončenia nájmu informovať nájomcu o možnosti opakovaného uzavretia zmluvy.

IV.

Cena nájmu, poplatok z omeškania, depozit

1. Dňom uzavretia tejto zmluvy vzniká nájomcovi povinnosť platiť prenajímateľovi nájomné za byt a preddavky na úhradu plnenia – služby poskytované s užívaním bytu.
2. Nájomné je určené pri rešpektovaní úpravy uvedenej v článku II. ods. 2 tejto zmluvy – Opatrenie Ministerstva financií Slovenskej republiky z 23. apríla 2008 č. 01/R/2008 o regulácii cien nájmu bytov, ktorým sa mení a dopĺňa výmer Ministerstva financií Slovenskej republiky z 12.marca 1996 č. R-1/1996, ktorým sa určuje rozsah tovaru s regulovanými cenami v znení neskorších predpisov a jeho výška s účinnosťou od vzniku tohto nájmu je uvedená v „Evidenčnom liste pre výpočet výšky nájomného a preddavkov na úhradu za plnenie spojené s užívaním bytu“, ktorý je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy a ktorý vlastnoručne podpísali obe zmluvné strany.
3. Mesačné nájomné s účinnosťou od vzniku nájomného vzťahu je **187,40 €**.
4. Na účely zaplatenia spotrebovaného tepla na vykurovanie, ohrev TÚV a elektrickej energie na osvetlenie spoločných priestorov, pivníc, schodiska a na účely zaplatenia nákladov vodného a stočného i na iné služby spojené s užívaním bytu bude nájomca na

- účet prenajímateľa spolu s nájomným platiť preddavky za uvedené služby vo výške **112,60 €** mesačne.
5. Náklady súvisiace s revíziami v spoločných priestoroch, revíziami elektroinštalácie v bytoch a spoločných priestoroch sú zahrnuté v nájomnom.
 6. Nájomné a preddavky na úhradu za plnenia poskytované s užívaním bytu v celkovej výške **300 €** sa platia mesačne vždy najneskôr do 20. dňa bežného kalendárneho mesiaca na účet prenajímateľa, **IBAN: SK24 0200 0000 0000 1872 3522, VS: 712023**.
 7. Ak sa zmenia skutočnosti rozhodujúce pre výpočet nájomného, prenajímateľ má právo zmeniť výšku nájomného i výšku mesačných preddavkov na úhradu za plnenia poskytované s užívaním bytu, ak je na to dôvod vyplývajúci z počtu bývajúcich osôb, zmeny právnych alebo cenových predpisov alebo zo zmeny rozsahu plnení – služieb poskytovaných s užívaním bytu. Prenajímateľ sa zaväzuje, že oznámi nájomcovi zmenu výšky nájomného a zmenu výšky preddavkov písomne pred ich splatnosťou.
 8. Výšku nájomného a výšku mesačných preddavkov prenajímateľ zmení v prípadoch uvedených v čl. IV., bod 9., od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po skutočnosti, ktorá zakladá právo prenajímateľa na vykonanie zmeny.
 9. Ak nájomca nezaplatí nájomné alebo preddavky na úhradu za plnenia poskytované s užívaním bytu v určenej lehote splatnosti, je povinný zaplatiť prenajímateľovi poplatok z omeškania vo výške 1 promile z dlžnej sumy za každý deň omeškania, najmenej však 0,83 € za každý i začatý mesiac omeškania.
 10. Preddavky na úhradu za plnenia poskytované s užívaním bytu prenajímateľ vyúčtuje podľa skutočných nákladov v termíne najneskôr do 31. mája za predchádzajúci kalendárny rok. Podľa výsledkov vyúčtovania:
 - a) preplatok vráti prenajímateľ nájomcovi do 30 dní odo dňa doručenia vyúčtovania.
 - b) nedoplatok zaplatí nájomca prenajímateľovi do 30 dní od doručenia vyúčtovania.
 11. Depozit vo výške **562,20 €** uhradený nájomcom prenajímateľ vráti nájomcovi pri ukončení nájomného vzťahu, za predpokladu, že nájomca odovzdá byt prenajímateľovi v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, a že budú vyrovnané všetky platby nájomného a prípadný nedoplatok za služby. V prípade, ak nebudú vyrovnané všetky platby nájomného a prípadný nedoplatok za služby, prípadne ak bude byt alebo zariadenie bytu poškodené nájomcom prenajímateľ môže tento depozit použiť jednak na vyrovnanie nedoplatkov nájomného, na vyrovnanie prípadného nedoplatku za služby a môže z depozitu v prípade poškodenia bytu alebo vecí v byte nájomcom uhradiť finančnú náhradu takého poškodenia na základe predložených účtov o oprave alebo nadobúdacej cene konkrétnej poškodenej veci. Po úhrade vzniknutých nákladov podľa predchádzajúcej vety vráti prenajímateľ zvyšnú časť depozitu nájomcovi do 30 dní od ukončenia nájmu podľa tejto zmluvy. Nájomca sa zaväzuje, že ak čiastka nutná k úhrade nákladov, resp. vzniknutých škôd presiahne výšku depozitu, nedoplatok uhradí v hotovosti prenajímateľovi a to najneskôr do 30 dní od písomného oznámenia o tomto nedoplatku. V prípade bežnej amortizácie bytu, jeho vybavenia a zariadenia a za predpokladu, že nájomca bude mať uhradené všetky splátky nájomného a prípadný nedoplatok za služby, prenajímateľ je povinný vrátiť depozit v plnej výške nájomcovi do 30 dní od ukončenia nájmu podľa tejto zmluvy.
 12. Poplatok za pripojenie do distribučnej siete VSD a.s., vo výške **213,50 €** Vám bude pri predčasnom ukončení tejto zmluvy vrátený.

V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Práva a povinnosti prenajímateľa a nájomcu, ktoré nie sú upravené touto zmluvou, sa riadia ustanoveniami § 687 a násl. Občianskeho zákonníka a nar. vlády č. 87/1995 Z. z.
2. Prenajímateľ zabezpečí nájomcovi nerušený výkon práv spojených s užívaním bytu. Umožní nájomcovi užívať spoločné priestory (chodby a schodištia) a zariadenia domu.
3. Nájomca nie je oprávnený vykonávať zmeny stavebného alebo dispozičného charakteru v byte bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, a to ani na svoje náklady.
4. Nájomca je povinný oznámiť prenajímateľovi do 30 dní skutočnosti rozhodujúce pre stanovenie výšky úhrad za služby, najmä zmenu počtu osôb, ale aj zmeny týkajúce sa ich pomerov rozhodujúcich pre posúdenia splnenia podmienok pre užívanie bytu (článok II., ods. 1 tejto zmluvy).
5. Nájomca je povinný bez zbytočného odkladu písomne oznámiť potrebu tých opráv v byte, ktoré má znášať prenajímateľ a umožniť ich vykonanie. Inak zodpovedajú za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
6. Ak sa nájomca nepostará o včasné vykonanie drobných opráv a bežnú údržbu bytu, má prenajímateľ právo tak urobiť po predchádzajúcom písomnom upozornení nájomcu na svoje náklady sám a požadovať od nich náhradu.
7. Nájomca je povinný sprístupniť byt povereným zamestnancom prenajímateľa na ich výzvu, za účelom kontroly, vykonania údržby a opráv, a povereným zamestnancom tretej osoby za účelom vykonania odborných prehliadok na základe zmluvy s prenajímateľom.

VI.

Skončenie nájmu

1. Nájom bytu sa skončí uplynutím doby, na ktorú je predmetný nájomný vzťah dohodnutý.
2. Pred uplynutím dohodnutej doby trvania nájmu je možné skončiť nájomný vzťah písomnou dohodou nájomcu a prenajímateľa.
3. Prenajímateľ môže vypovedať nájom bytu z dôvodov uvedených v ustanoveniach § 711 Občianskeho zákonníka.
4. Nájomný vzťah je možné ukončiť aj písomnou výpoveďou, pričom nájom bytu sa skončí uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola nájomcovi doručená výpoveď.
5. Ak nájomca nezaplatí nájomné za viac ako 2 mesiace, je dôvod na ukončenie nájmu výpoveďou zo strany prenajímateľa s tým, že nájomca je povinný byt uvoľniť najneskôr v posledný deň výpovednej lehoty bez nároku na pridelenie náhradného bytu.
6. Za hrubé porušenie povinností nájomcu zakladajúce oprávnenie prenajímateľa skončiť nájomný vzťah výpoveďou podľa § 711, ods. 1, písm. d) Občianskeho zákonníka sa podľa tejto zmluvy považuje aj to, ak nájomca, ktorý v priebehu nájmu stratil v dôsledku zmeny svojich príjmových pomerov podmienky pre pridelenie bytu, neoznámil tieto skutočnosti prenajímateľovi a nerealizoval z toho dôvodu kroky ku skončeniu predmetného nájomného vzťahu.
7. Nájomca sa zaväzuje dňom skončenia nájmu odovzdať prenajímateľovi byt v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. V opačnom prípade je povinný uhradiť prenajímateľovi náklady na tie opravy a práce, ktorými sa byt uvedie do stavu, v akom ho nájomca prevzal.

8. Prenajímateľ po skončení nájmu neuhradí nájomcovi náklady za stavebné úpravy a iné podstatné zmeny, ktoré nájomca vykonal v byte bez súhlasu prenajímateľa, ani protihodnotu toho, o čo sa kvalita a vybavenie bytu zlepšili, a to ani vtedy, ak prenajímateľ od nájomcu nebude považovať uvedenie bytu do pôvodného stavu.

VII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva o nájme bytu nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa **1.12.2023**, ak ďalej nie je uvedené inak.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o nájme bytu je Evidenčný list pre výpočet nájomného a preddavkov na úhradu plnenia spojené s užívaním bytu (Príloha č. 1) a Protokol o odovzdaní a prevzatí bytu (Príloha č. 2).
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať len písomnou formou so súhlasom oboch zmluvných strán, okrem zmien, týkajúcich sa výšky nájmu a úhrad za poskytované služby podľa čl. IV. tejto zmluvy, ktoré je prenajímateľ oprávnený vykonať jednostranne.
4. Zmluva o nájme bytu je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli na základe slobodnej vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsah poznajú a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
6. V prípade, ak je niektorá zo zmluvných strán dotknutou osobou podľa zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, tak táto zmluvná strana podpisom tejto zmluvy poskytuje súhlas druhej zmluvnej strane na spracovanie svojich osobných údajov v rozsahu uvedenom v úvodných ustanoveniach zmluvy, čo je nevyhnutné na riadnu identifikáciu zmluvných strán na účely plnenia tejto zmluvy. Zmluvná strana môže kedykoľvek svoj uvedený súhlas po skončení platnosti zmluvy, vyrovnaní všetkých záväzkov vzniknutých na základe tejto zmluvy a uplynutí archivačnej doby odvolať.
7. V prípade, ak je niektorá zo zmluvných strán povinnou osobou podľa zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov a zmluva zároveň spĺňa podmienku jej povinného zverejnenia podľa zákona, potom táto zmluvná strana sa zaväzuje zverejniť túto zmluvu spôsobom stanoveným zákonom. Deň nasledujúci po dátume zverejnenia zmluvy je dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Pri porušení tohto záväzku povinná zmluvná strana zodpovedá za to, že zmluva nenadobudne účinnosť. Ustanovenia tohto bodu sa nepoužijú, ak táto zmluva nespĺňa podmienky na jej zverejnenie podľa tohto zákona.

V Gíraltovciach, dňa.....2023

V Gíraltovciach, dňa.....2023

.....

podpis prenajímateľa

.....

podpis nájomcu

Príloha č. 1
k Zmluve č. 71/2023/SMM o nájme bytu

Evidenčný list pre výpočet výšky nájomného
a plnení poskytovaných s užívaním bytu

I. Údaje o nájomcovi (-och):

Meno a priezvisko: Bc. Adriana Lukáčová Dis
Dátum narodenia: [REDACTED]

II. Údaje o byte:

Mesto: Giraltovce Ulica: Dukelská Číslo súpisné: 928 Číslo orientačné: 78
Číslo bytu: 11 Poschodie: III. nadzemné podlažie Rozloha: 51,74 m²
Počet izieb: 2 Vykurovanie: centrálné (plynom) Kategória: 1

III. Výmera bytu:

Obytná plocha miestností:

1. izba	17,20	m ²
2. izba	12,44	m ²
3. izba		m ²
Spolu:	29,64	m²

Plocha vedľajších miestností:

Kuchyňa do 12 m ²	9,63 m ²
Chodba	4,35 m ²
Komora	m ²
Spolu:	13,98 m²

Ostatné miestnosti:

Kúpeľňa	3,65 m ²	Pivnica	2,40 m ²	Balkón	3,37 m ²
WC	1,10 m ²				
Spolu:	4,75 m²	Spolu:	2,40 m²	Spolu:	3,37 m²

Celková podlahová plocha:

Bytu (bez pivnice): **51,74 m²** Bytového domu: **1 035,23 m²**

IV. Zoznam osôb žijúcich s nájomcom(-cami) v spoločnej domácnosti:

P.č.	Meno a priezvisko	Dátum narodenia	Vzťah k nájomcovi (-om)
1.	Helena Kendrová	[REDACTED]	matka

V. Výška nájomného:

Výška nájmu stanoveného v zmysle prílohy k opatreniu MF SR z 26.1.2001 č. R – 1/2001, ktorým sa mení výmer MF SR z 12.3.1996 č. R-1/1996, ktorým sa určuje rozsah tovaru s regulovanými cenami v znení neskorších predpisov je:

43,464 € za 1 rok a 1 m², resp. 3,622 € za 1 mesiac a 1 m² podlahovej plochy bytu.

Ročný nájom za byt: $51,74 \text{ m}^2 \times 43,464 \text{ €/m}^2/\text{rok} = \mathbf{2\,248,80 \text{ €/rok}}$
Mesačný nájom za byt: $51,74 \text{ m}^2 \times 3,622 \text{ €/m}^2/\text{mesiac} = \mathbf{187,40 \text{ €/mesiac}}$

VI. Výška záloh za plnenia poskytované s užívaním bytu:

	Za rok	Za mesiac
Záloha za elektrickú energiu v spoločných priestoroch:	96,00 €	8,00 €
Záloha za teplo:	727,20 €	60,60 €
Záloha za TÚV:	336,00 €	28,00 €
Záloha za vodné a stočné:	192,00 €	16,00 €
SPOLU:	1 351,20 €	112,60 €

VII. Celková výška nájomného a záloh za plnenia poskytované s užívaním bytu:

	Za rok	Za mesiac
Nájomné:	2 248,80 €	187,40 €
Záloha za plnenia poskytované s užívaním bytu:	1 351,20 €	112,60 €
SPOLU:	3 600,00 €	300,00 €

V Gíraltovciach, dňa.....2023

V Gíraltovciach, dňa.....2023

.....
podpis prenajímateľa

.....
podpis nájomcu

Príloha č. 2
k Zmluve č. 71/2023/SMM o nájme bytu

Protokol o prevzatí bytu

Odovzdávajúci:	Mesto Gíraltoyce, zastúpené: Ing. Ján Čabala	
Preberajúci:	Bc. Adriana Lukáčová Dis	
Byt:	Byt č. 11 na III. nadzemnom podlaží v bytovom dome na ul. Dukelská č. 928/78, 087 01 Gíraltoyce, 2 -izbový, o rozlohe 51,74 m ² .	
Elektrické vedenie:	v stenách pod omietkou a v podlahe, bytové rozvádzače sú umiestnené na chodbe v byte, elektromerový rozvádzač je umiestnený na vonkajšej fasáde bytového domu.	
Kúrenie:	centrálna kotolňa bytové rozvody teplovodnej dvojvrúrkovej sústavy sú z Hliník - PVC a sú vedené v podlahe a zvislých stenách. Merač tepla je umiestnený v rozvodnej skrinke na chodbe.	
Vodovod:	rozvod studenej a teplej vody je vedený v inštalačnej šachte oceľovými pozinkovanými rúrami do bytu, kde sú rozvody z PVC, vodomery sú umiestnené na WC v šachte.	
Izba č. 1:	okno:	plastové biele
	povrch stien, náter:	omietka, biely náter
	podlaha:	laminátová plávajúca podlaha
	počet vypínačov:	1 ks
	počet zásuviek:	4 ks
	vykurovacie teleso:	radiátor 1ks
Izba č. 2:	okno:	plastové biele
	povrch stien, náter:	omietka, biely náter
	podlaha:	laminátová plávajúca podlaha
	počet vypínačov:	1 ks
	počet zásuviek:	4 ks
	vykurovacie teleso:	radiátor 1 ks
	televízna zásuvka:	1 ks
	internetová zásuvka:	1 ks
Kuchyňa:	okno:	plastové, biele, balkónové dvere plastové
	povrch stien:	omietka, biely náter
	podlaha:	laminátová plávajúca podlaha
	počet vypínačov:	1 ks
	počet zásuviek:	4 ks
	vykurovacie teleso:	radiátor1 ks

kuchynská linka, umývací drez, odsávač pár CONCEPT,
elektrický sporák s rúrou VIVAX vodovodná batéria 1ks

Kúpeľňa: radiátor, umývadlo, vodovodná batéria, vaňa so sprchovacou vod.
batériou,
počet zásuviek: 1 ks
počet vypínačov: 2 ks
povrch stien: keramický do výšky 2100 mm
podlaha: keramická

WC: WC s dolnou keramickou nádržkou, umývadlo, vodovodná batéria,
počet 2 vypínačov: 1 ks
povrch stien: keramický do výšky 2100 mm
podlaha: keramická

Chodba: podlaha: laminátová plávajúca podlaha
povrch stien: omietka, biely náter
počet vypínačov: 1 ks
domový telefón, elektrický rozvádzač

Stav vodomeru: SV: m³ Výrobné číslo: 68891265
TÚV: m³ Výrobné číslo: 67799233

Stav plynomeru:MWh Výrobné číslo:

Zistené nedostatky:

.....
.....

V Gíraltovciach, dňa.....2023

V Gíraltovciach, dňa.....2023

.....
odovzdávajúci

.....
preberajúci

